Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ujął się za Izraelem chłopcem jego by zostać przypomniane miłosierdzie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ujął się za swoim sługą* Izraelem,** wspomniał na miłosierdzie,***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przyjął Izraela sługę jego, (tak że) (przypomniał sobie) miłosierdzie,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ujął się za Izraelem chłopcem jego (by) zostać przypomniane miłosierdzie

[1)] Lub: dzieckiem, παῖς, hbr. עֶבֶד .
[2)] <x>290 41:8-9</x>; <x>290 44:21</x>; <x>290 49:3</x>
[3)] <x>490 1:72</x>